



# Rray

ccna ayerfan n tmurt n Letzayer.





# Rṛay

Rṛay i d-yewwin lašel-is si ccna Abedwi, i yellan sseqdacen-t, ma ulac atas si lqern wis tmentac, meṛra ifellaḥen akk d imeksawen ittawin akraren ad ksen di lḡiha n lyeṛb n tmurt n Letzayer. Yef akka dya, Rṛay agi d ayen d-temla tussna «socio-anthropologie» akk d Umezruy meṛra, meḥsub metlen-t ar tijmuyae yedduklen, tidelsanin akk tidemsanin di tlemmašt nsent ireṣṣa akken ilaq. Dya segsent ikelles-d tudert tadelsant, ayen d-ideṛṛun di «anthropologie» akk d ayen meṛra yellan d amazray akk d wumi iteddu am uxeddim amadwan, artištiques.... et symboliques, yettwaxdamen kul ass akk i wumi tteawaden.





Cheikh Hamada



# Lgeşba

## D Ugellal

Tawsit tazawant n ccna Abedwi,  
isenned yef useqdec n wallalen użawan  
isemlalen ađebbel (s taerabt Gellal)  
akk sin ijewwaqen (lgeşba am izinzer  
akk yellan weđdes). Ireffed iđrisen  
yuran akk i yettwacnan, seg isefra  
imeqranen n ibedwiyen iwumi qqaren  
Ceir lmelhun (tamedyazt yettwacnan).

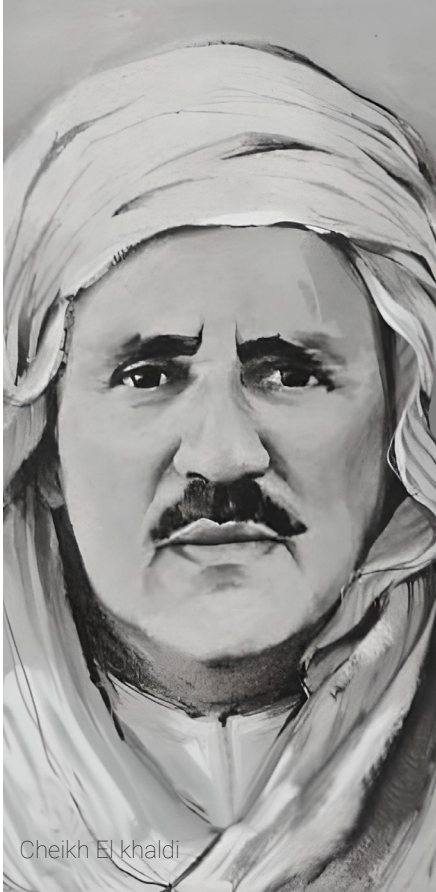
Mi ifuk lqerñ wis 19 akk mi yebda lqerñ wis 20, laeġeb n tsahrešt n aggad izedyen tamurt akk i yennernan s takkwerða n wakal d-ittaken ayen i yebya lkulun. Ayagi yugar di temnaṭ n utaram n tmurt, akk a t-id-tetbae timmuybent akk d rrwah n ifellaḥen yer tama n temdinin. Akk d ayen i bnan wid yewwin tamurt rrif n temdinin akk d ayen yebna lkulun. Dya ayagi ad issiwed aggad n tmurt ar ubeddel n merṛa ayen isawal deg idles ines.



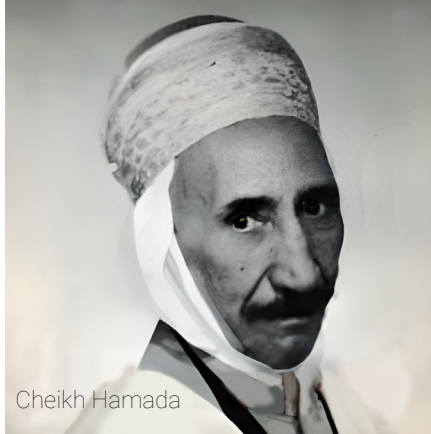
Ameddaḥ di ssuq

Yiwet ger tidermisin timeqranin  
di tawsit tazawant u i ttwacennun,  
akken teġġa di tazwara am uraren n  
ccnawi, isawalen n tuyac, anyaten  
akk d ixeddim n wallalen, ad ilin  
d tazwara n iḍrisen imaynuten,  
akken tettwaxeddem s taerabt n  
Letzayer. Akk ad ilin cudden di tilawt  
tamaynut, cennun yef la mélancolie  
akked d tamdanit n wussan nni n zik;  
ayen ieddadan di tudert ur nufi abrid, a  
d-kkaten deg wayen texdem listiemar,  
ixeṣṣaren ijdiden, angazen, ddunit  
ur nlaq akk, d ayen ibanen, ieddadan  
akin mgal merṛa uguren akk d wayen  
yenfan.

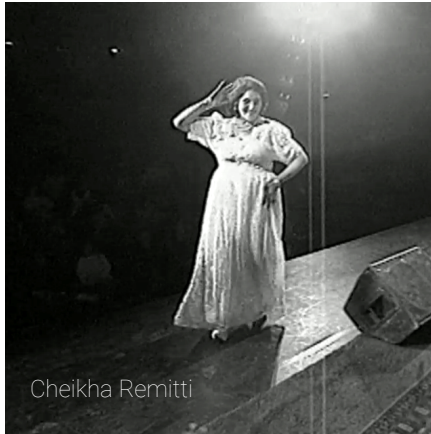




Cheikh El khaldi



Cheikh Hamada



Cheikha Remitti

D tallit n Ccix Ḥamada (1889 – 1968) n Meštʻyanem akk d Ccix Xaldi (1896 – 1954) n Measker, akk ar ad iwalin, cwiṭ akin, attiki yettnernayen, n tulawin icennun, d-isnulfan isefra akk d użawan, am Ccixa Rimiti (1923 – 2006) n Sidi Beleebbas... .





**Rray**

ccna ayerfan n tmurt n Letzayer

S Tarmagult n tmurt deg useggas n 1962, azdam wis-sin ar temdinin, ad isnerni tikli ar temdinin akk d tulya n tebbura i idelsan n ddunit. Ayagi a d-isban atas icennayen n Rray u garasen, simmal ar simmal n tulawin. Dya tiggad agi a d-awint imeslayen akk ad ttikint d waggad ittwassnen di tuyac agi. Urar n uzawan, ad yuyal iberrae s uttiki n ugeffar, aḍebbel akken nniḍen, adinan, rnu yas adinan s trisiti, rnu tabwaṭ n wanyaten, n akkurdiwun (accordéon), n upyanu.



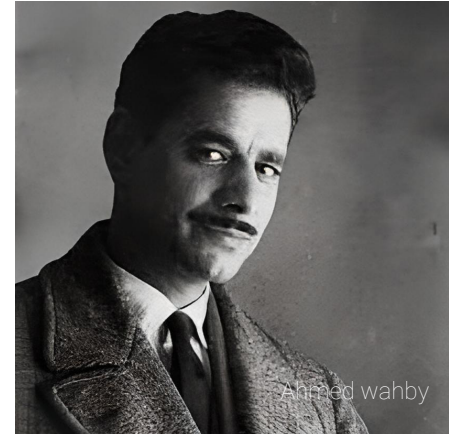
Tadyant nni a d-tezg dayen am timernit n  
iḍbsiyen, di tazwara s uḍbsi n yiyes, rnu  
yer-s takasiṭ iwumi smeḥsisen, tin i s wayes  
wid d-issufuyen iḍbsiyen (imazragen) am  
Rācid Baba Ḥmed (1946-1995), niḡ «Disco-  
Maghreb» n temdinin n utaram laḍya  
Weḥren i yuḡalen d tamaneyt n Rḡay.

Fadela  
Khaled  
Baba Ahmed  
Sahraoui



Inumak n usufey akk d tasmelt di tmurt n Letzayer merṛa, am dayen di tminigt alamma d tagraylant, a d-afen iman nsen grawlen akk d ayen ara iḥazen izuyaz akk d isuyas imaynuten. Imiren i bdan wid icennun am Ḥmed Wahbi, Blawi Lhewari, Ḥmed Şabeṛ... wid ara irefden, ger wiyad, ayen yettwarun syur Ccix Xaldi, d-isnejmae uqbel, syur Leḥbib Ḥaclef, rnu yas tuyac n Ccab Xaled, Ṛayna ṛay, Ccab Mami, Ccabba Zehwaniyya, rnu Ccab Ḥesni (1968-1994), Ccabba Ğennet... Wigi akk d tigi merṛa, gar iseggasen n 1980, ad ruḥen ar teslekt (conquête) n ṛradyuwat akk d uheggi n ibarazen imeqranen (concerts), aṭas n tfaskiwin, colloques timliliyin anda Ṛṛay ad yaf amkan issemṛayen i ccna agraylan akk

d umesxillef s Ṛṛay amaynut, Pop-ṛṛay niḡ issexdamen Ṛṛuk, Funk, Riggi niḡ Disku.



Ahmed wahby



Blaoui El Houari



Cheikha Djenia

# Trumbiṭat akk d...



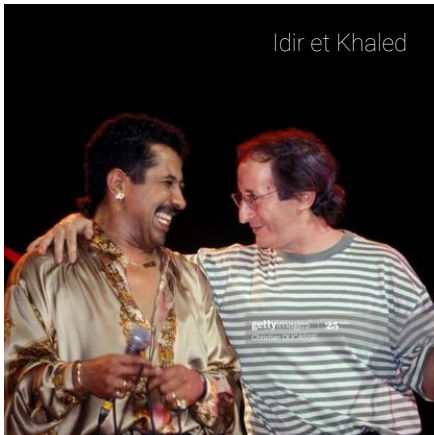
Akka i d-mmalen ayen i mmalen s tirawin n «l)anthropologie» akk d umezruy n Rṛay, am tanfalit tazurant ideg nettalas, icudden di tawsit tanaṣurt akk azamal ufellaḥ akk ameksa, syin yer-s n temdint deg utaram n tmurt n Letzayer. Netta ilḥa d umezruy n temnaḍt d wayen yewwi akk icehhed yef warwayen, yef inegzumen, yef igriwlen, yef tanyirin akk d llez n imezday.



# Snitra n trisiti

Tikli ines ar zdat n wussan-a issawed-itt ar tmura n ddunit s wakken i txeddem seg yiwen niɣ sin isatuten. Di tazwara yer iminigen ar Uɣrupa, syin akin ar iminigen nniɣden n Letzayer, i iɣuɣen di kra n tmura n waeraben, di Tafrikt, di Asya akk dayen di Amrika. D lweqt n Ccab Xaled, Ccab Fuɣdil, Raɣid Taha... Yessawɣen, di taggara nsen, s ccna s sin icennayen jmae, n kra n tuyac n icennayen itzayriyen





itzayriyen, uṛuppiyen akk  
imarikaniyen yettwasnen di  
Ddunit merṛa. Niḡ ayen issaweḍ  
D.J. Snake, win issawḍen armi  
ixeddem akk icennu aḥel n  
tuyac-is, di tmurt n Letzayer.

# S ibarazen akk s tfaskiwin

Wid yettfen, wid i sseqdacen akk d tiddukliwin tidelsanin i d-snulfan ar tama n wayenni, xedmen akken a t-cafeen, tasmelt-is (sa promotion) akk d tanezwit-is (sa diffusion) s wayen ilaqen.

Si lǧiha-s, Aylif n Yidles akk d Tiżuriyin issudes (organise) akk isazref (financer) atas iseggasen aya. Tafaska n Rḥay n Wehḥren, imi issedduy-d ibarazen (concerts), .... (séminaires), ussan n tizrawin (études) akk timliliyin yef Rḥay n Wehḥren i wayen ixedmen akk d lecyalat d timeskanin (manifestations) n waggur n tigemmi (patrimoine) i d-ideḥḥrun yal aseggas

si 18 n yibir ar 18 n mayu. Issedduy ayenni i Wass Aylenaw n Unazur i d-ideḥḥrun ass n 08 yunyu n iseggasen meḥḥra, issedduy-d irmad (activités), tisnezmimin (réflexions) akk d tiblalin (performances) n tewsit (genre) anazur Rḥay i meḥḥra imalasen idelsanen (semaines culturelles) i ssudsen di tmurt n Letzayer akk di berḥa n tmurt; am akken dayen tettli-d m' ara d-ilin leewayed igraylanen (internationaux) i d-tessebdad tmurt n Letzayer.



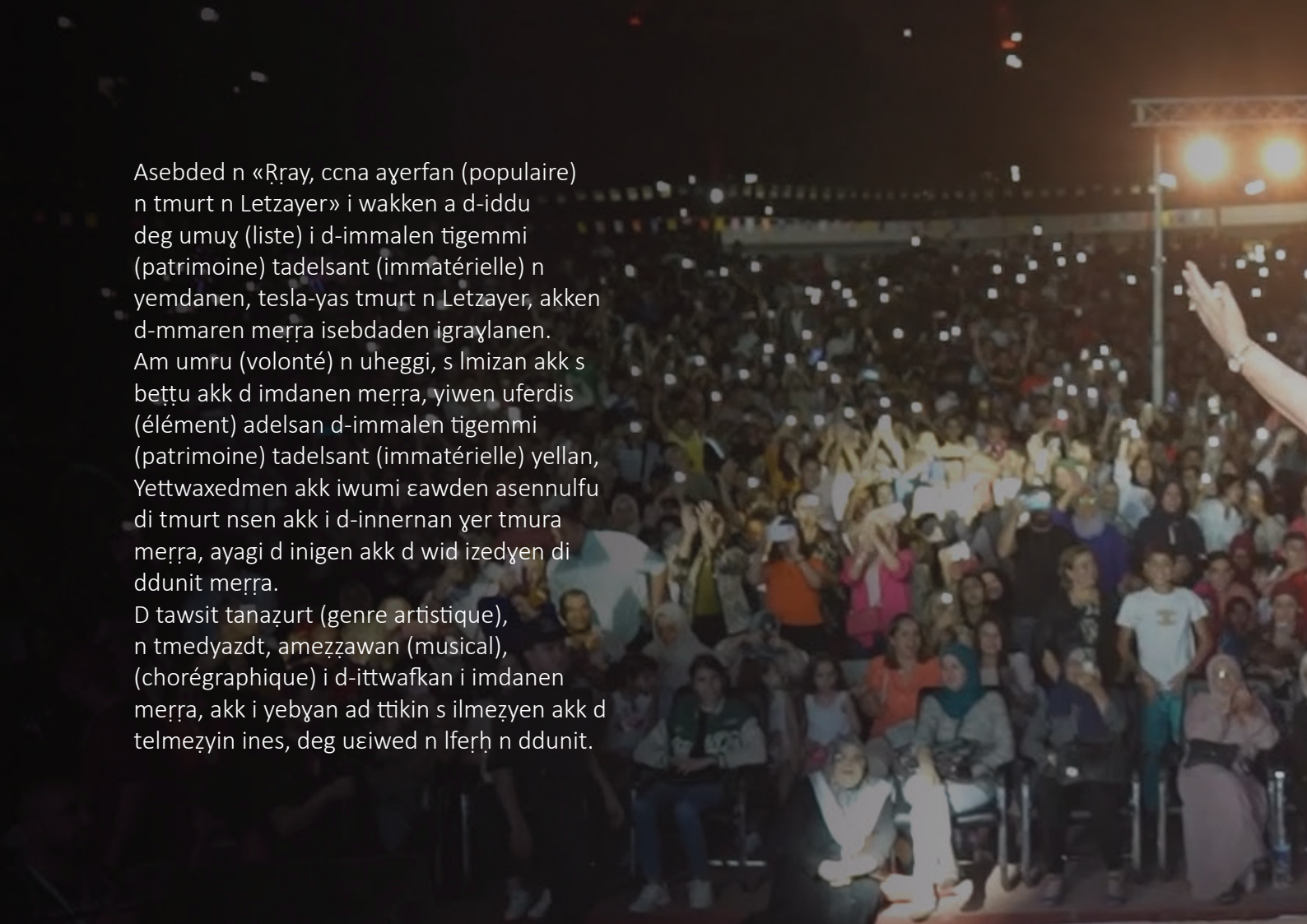


Tizuryin n tfaska n Rray n Wehren 2022.



Massa Suraya Muluği, Taneylaft n Yidles akk d  
Tizuryin di tfaska n Rray n Wehren 2022





Asebded n «R̄ray, ccna aɣerfan (populaire) n tmurt n Letzayer» i wakken a d-iddu deg umuy (liste) i d-immalen tigemmi (patrimoine) tadelsant (immatérielle) n yemdanen, tesla-yas tmurt n Letzayer, akken d-mmaren meɣra isebdaden igraylanen. Am umru (volonté) n uheggi, s lmizan akk s beɣtu akk d imdanen meɣra, yiwen uferdis (élément) adelsan d-immalen tigemmi (patrimoine) tadelsant (immatérielle) yellan, Yettwaxedmen akk iwumi sawden asennulfu di tmurt nsen akk i d-innernan yer tmura meɣra, ayagi d inigen akk d wid izedyen di ddunit meɣra.

D tawsit tanaɣurt (genre artistique), n tmedyazdt, amezzawan (musical), (chorégraphique) i d-ittwafkan i imdanen meɣra, akk i yebyan ad ttikin s ilmezyen akk d telmezyin ines, deg uɛiwed n lferh n ddunit.





Zahouania d Tizuryin n tfaska n Rray n Wehren 2022.

Cheikha Remitti et son orchestre





